

经典传家系列丛书

图解

曾国藩家书

曾国藩 著

崇贤书院 释译
黄山书社

经典传家系列丛书

图
解

曾国藩家书

曾国藩 著

崇贤书院 释译

黄山书社

图书在版编目(CIP)数据

图解曾国藩家书 / 曾国藩著. 崇贤书院释译. —合肥: 黄山书社, 2015. 11

(经典传家系列丛书)

ISBN 978-7-5461-5332-2

I. ①图… II. ①曾… ②崇… III. ①曾国藩(1811—1872) - 书信集 IV. ①K827 - 52

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 286481 号

出品人 任耕耘

总策划 任耕耘 李克

选题策划 汤吟菲 白剑峰

项目统筹 刘春

责任编辑 程景

装帧设计 未氓

责任印制 戚帅

出版发行 时代出版传媒股份有限公司(<http://www.press-mart.com>)

黄山书社(<http://www.hspress.cn>)

地址邮编 合肥市政务文化新区翡翠路 1118 号出版传媒广场 7 层 230071

印刷 安徽联众印刷有限公司

版次 2016 年 3 月第 1 版

印次 2016 年 3 月第 1 次印刷

开本 700mm × 1000mm 1/16

字数 370 千

印张 23.5

书号 ISBN 978-7-5461-5332-2

定价 29.80 元

服务热线 0551 - 63533706

销售热线 0551 - 63533761

官方直营书店(<http://hssbook.taobao.com>)

版权所有 侵权必究

凡本社图书出现印装质量问题,
请与印制科联系。

联系电话 0551 - 63533725

《曾国藩家书》阅读指南

精选篇章，浓缩精华

从近一千五百封曾国藩家书中精选近二百封对后世影响最为深远的家书，使读者更深刻地领会到曾国藩家书思想的精髓。

精致手札，经典再现

内附曾国藩经典手札五十余篇，使读者领略到其深厚的书学功底，欣赏到其独特的书法风格。

经典手札

- 五十余篇曾国藩经典手札，再现其深厚的书学功底和独特的书法风格。

精读篇章

- 精选近二百封对后世影响最为深远、最能体现曾国藩思想精髓的家书。
- 所选家书涉及人际琐事、家庭生计、进修德业、定国安邦……使读者从平淡家常中感受其中所蕴含的真知灼见。

曾国藩家书



一四四

申夫仁弟閣下初十日接 來書及名件條
列如左
一揚士麻子齊四文現在婺源與左軍相遇初六日左軍
獲一勝傷賊多至十倍以外左軍半人亦為三路
深窺其單高馬幣然其法無由現調陳鎮平人防
守景鎮後僅其迷行至要
一凱章朱唐初九日五上溪口大獲勝仗破賊梁二十
餘生救賊三千五百十百進改休寧黃浦得手與否

系列四事札【之一】

《曾国藩家书》阅读指南

内容全面，引领阅读

原文、注释、译文一应俱全，帮助读者更好地领略曾国藩修身、齐家、治国、平天下的人生智慧。

随文注音，保证阅读

对原文中的生僻字、多音字等随文反复添加注音，为读者顺畅阅读扫清障碍。

承大人之命一意服官

[原文]

男国藩跪禀父母亲大人膝下：

昨初九日已刻，接读大人示谕及诸弟信，藉悉一切。祖父大人之病已渐愈，不胜祷祝，想可由此而痊愈也。男前与朱家信，言无时不思乡土，亦久宦之人所不免，故前次家信亦言之。今既承大人之命，男则一意服官，不敢违拗，不作是想矣。

昨初六日派总裁房差，同乡唯黄恕皆一人。男今年又不得差，则家中气运不致太宣泄，祖父大人之病，必可以速愈。诸弟今年或亦可以入学，此盈虚自然之理也。

男癣病虽发，不甚狠^①，近用蒋医方朝夕治之。渠言此病不要紧，可以徐愈。治病既好，渠亦不要钱，两大人不必悬念。男妇及华男孙男女女身体俱好，均毋庸挂念。男等所望者，唯祖父大人病之速愈，暨两大人之节劳，叔母目疾速愈，俾叔父宽怀耳。余容另禀。

道光二十七年三月初十日

[注释]

①不甚狠：不是很严重。

[译文]

儿子国藩跪禀父母亲大人膝下：

昨天初九日已刻收到了堂上大人和弟弟们的来信，获悉家中的一切情况。祖父大人的病已经慢慢好转，真是谢天谢地，想来从此之后会慢慢痊愈了。儿子上次给朱家的信中说没有一刻不思念家乡，也是在外为官久了的人没法避免的感情，所以在上一封给家里写的信中也提及此事。如今既然聆听父亲大人的教诲，儿子就专心致志在外为官，不敢忤逆父亲大人的意思，也再不敢那么想了。

昨天初六任命科举考试的总考官以及各房考官，同乡中只有黄恕皆一个人。儿子今年又没有得到考差，那么家中的气运不至于太过外泄，祖父大人的病必定可以很快好起来。弟弟们今年或许就可以入学，这是盈虚的自然规律。

虽然儿子的癣病有些复发，但并不是太严重，最近用蒋医生的药早晚医治。他说这个病不要紧，可以慢慢治愈。蒋医生医术高明，治病有了效果，他也不要钱，



拟定标题

- 将每封家书中的重要文字或名言警句选出作为标题，使读者更好地把握家书精髓。

选字注音

- 将文中的生僻字选出随文反复标注音标。
- 将多音字选出随文反复标注音标。

注释译文

- 对文中的生僻字词详加解释，最大限度地帮助读者顺畅阅读。
- 用通俗易懂的现代话语对原文进行翻译，帮助读者更好地理解原文内涵。

【总序】

国学是什么？简单说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》《庄子》《孙子》《史记》《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，如我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间的推移和学术的进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人做学问形成了自己独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了以地下文物与传世文献相补充互证的“二重证据法”。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方学术研究的理论和方法，研究中国学问。王国维借鉴尼采的哲学理论研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的融合，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史文化，它们自然也成为了国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，

当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟坚船利炮强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问的称呼出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对“帝国主义”的强大，中国人自愧不如，一方面拼命地学习、引进西学，另一方面拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太大、太惨重了。

新中国成立后，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于幡然醒悟，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从领导者、学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和挑战。

那么，这套经典传家丛书的编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细水与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。



毛佩琦

二〇一五年五月

【前 言】

曾国藩，这位颇为显赫、颇受争议的人物一直是人们关注的焦点。他组建湘军，振兴清廷军政，被尊为“中兴第一名臣”；他屈从外国势力、割地求和，又背上了“大汉奸”、“卖国贼”的骂名；等他逝世后，清政府又赞其“忠诚体国、节劲凌霜”，为“古今完人”……毁誉如此悬殊，他生前却处之泰然。不论曾国藩在历史上的功过是非如何定论，至少有一点是值得肯定的，那就是他对他所处的时代和后世都产生了不可忽视的影响。

曾国藩一生致力于修身、齐家、治国、平天下。他以一介儒生而出将入相，纵横驰骋几十年，实现了自己立功、立言、立德的封建士大夫的最高追求，被后世誉为“为师为将为相一完人”。不仅如此，甚至他的子孙后代中还出现了像曾纪泽、曾广钧、曾约农、曾宝荪、曾宪植这样卓有成就的人物。从这种角度来看曾国藩是成功的，他的成功，不仅引来无数人的倾心，更是引起了后世文人政客的极大兴趣，晚清的李鸿章、梁启超以及后来的毛泽东、蒋介石无不对其推崇备至。李鸿章称赞说：“吾师之书，乃一代巨人心智也。”梁启超也对其进行了高度评价：“如无曾文正毅力，必为失败之人。”不仅如此，青年时代的毛泽东也很服膺他的这位老乡，曾在与友人的长信中写道：“愚于近人，独服曾文正，观其收拾洪杨一役，完满无缺。”蒋介石更是把曾国藩奉为终生学习的楷模，还经常叮嘱自己的儿子要终生学习研究《曾国藩家书》。

至今留存下来的曾国藩作品主要包括家书、奏稿、诗文、日记、案牍、散文、书札等多种文体，共约一千四百万字。面对如此浩繁的作品，为了使有志于解读研究曾国藩的读者能够化繁为简、更快更好地走进曾国藩的精神世界，我们选取了其中流传最广，对后世影响最为深远，并极具教育意义的家书部分。

曾国藩家书近一千五百封，主要记录了曾国藩从清道光三十年（1850）至同治十年（1871）前后二十多年的翰苑和从武生涯。家书中所涉及的内容极为广泛：有家庭琐事，有劝勉学业，有军事指示，有人物评论……它们是曾国藩一生主要活动以及其

治家、治国、治学、治政之道的精要总结。家信中有些是写给他的祖父母、父母的，有的是写给他的兄弟、子侄的，我们可以从他的平淡家常中感受其蕴含的真知良言。

为了更好地承接和汲取其中的精华，我们选取了其中近二百封最能体现曾国藩思想精髓的家书，并按照时间顺序进行排列。另外，我们还将每封家书中的重要文字或名言警句选出作为标题，使读者更好地把握家书精髓。

曾国藩的时代已经远离我们近二百年，当年常用的一些名词术语在今人看来已变得艰涩难懂。为了使读者更好地领略这位齐家治世能才的真知良言，在编辑本书过程中，我们为每封家书添加了注释和译文。注释主要是对家书中出现的一些艰涩难懂字词或现在不常用的一些生僻字词详加解释。译文则是用明白易懂的现代话语对原书进行逐句翻译，使读者更加深入地理解原书内涵，汲取智慧。

除此之外，为了重现曾国藩书信的书法神韵，我们为本书精心配制了五十余幅精美的曾国藩手札作为插图。插图字迹清晰，使读者能更直观地欣赏到其深厚的书学功底和独特的书法风格。

最后，我们还考虑到，随着语言文字的发展变化，家书中出现的一些生僻字、多音字等必将给读者的阅读造成障碍，影响读者的欣赏情趣。为了方便读者顺畅阅读，更好地理解家书内涵，我们对家书中出现的这些字词一一随文注音。在注音过程中，我们严格地遵循了同一字在文中重复出现重复标注的原则，使读者能够真正地轻松阅读。

通过以上所做的努力，我们希望奉献给读者的是一本优质精粹的《曾国藩家书》。

抛开在握的机枢权柄，曾国藩在家书中的形象几乎与常人无异。我们看到的是一位贤孝子孙、温恭兄弟和慈厚长者。如果不是加在他身上的光环太过耀眼，读者几乎会以为自己碰到了一位饱学高邻。他对每一位家人关怀备至，对日常细碎的家事谆谆善诱，字里行间透露着再平常不过的亲情。然而，作为同代人立身处世的楷模，曾国藩所到达的高度又是寻常人难以企及的。他像每一个家中长者一样，不厌其烦地把自己成功的经验传授给晚辈，给予他们毫不吝惜的帮助。百年后的今天，虽然世易时移，但曾国藩的人生智慧却依旧被人们所称道。愿我们循着他在家书中指引的道路，审慎检视自己的人生，以期在熙熙攘攘的现代社会中寻找出如斯成功的立身之道。



目 录

- 蒙皇上天恩，得会试分差…………… 001
- 如能救焚拯溺，何难嘘枯回生…………… 002
- 谨守父亲保身之训…………… 004
- 孙等在京，别无生计，不能备仰事之资寄回，不胜愧悚…………… 007
- 孙此刻在京，光景渐窘…………… 009
- 男等在京，身体平安，孙男孙女皆好…………… 011
- 家中费用窘迫…………… 013
- 念念改过，虽小必惩…………… 015
- 男亦常习小楷，以为明年考差之具…………… 016
- 男在京身体如常，家人皆好…………… 018
- 游子在外，最重唯平安二字…………… 019
- 寓内上下平善，但光景艰难，不能寄货回家…………… 022
- 些小得失不足患，特患业之不精耳…………… 024
- 大器晚成，堂上不必以此置虑…………… 026
- 吾辈读书，只有两事：一者进德之事，一者修业之事…………… 029
- 读书，何必择地？何必择时…………… 036
- 唯愿诸弟发奋立志，念念有恒…………… 041
- 士人读书，第一要有志，第二要有识，第三要有恒…………… 046
- 一生之成败，皆关乎朋友之贤否，不可不慎…………… 052
- 伏望堂上大人俯从男等之请，即命六弟、九弟下省读书…………… 062
- 兄弟和，虽穷氓小户必兴，兄弟不和，虽世家宦族必败…………… 065
- 利用金竺虔南旋之便，请其捎带物品、银两…………… 068
- 三月底盘查国库…………… 069

目 录



于孝悌两字上，尽一分，便是一分学，尽十分，便是十分学·····	070
大考喜信·····	074
功课无一定呆法，但须专耳·····	075
凡事皆贵专·····	079
应酬更繁，幸身体大好·····	081
所以汲汲馈赠，盖以持盈保泰·····	083
中无所有，而夜郎自大，此最坏事·····	084
进德、修业二者由我做主·····	087
苦言劝率五居乡，勤俭守旧，不必出外做官·····	089
无论文章之工不工，总以看书为急·····	090
人苟能自立志，则圣贤豪杰，何事不可为？何必借助于人·····	093
吾人用功，力除傲气，力戒自满·····	095
学问之道无穷，而总以有恒为主·····	097
得转补翰林院侍读·····	099
若事事勤思善问，何患不一日千里·····	102
托他人送银两、高丽参、六弟所要的书籍等物回家·····	104
托带物品，乞照单查收·····	105
常存敬畏之心，则是载福之道·····	106
情愿吃亏，万不可与人构讼·····	109
家中有人做官，则待邻里不可不略松，而家用不可不守旧·····	111
江岷樵不辞劳苦料理朋友丧事·····	113
侄得升翰林院侍读学士·····	114
望祖父先换蓝顶·····	118
六弟文章极好，似明年纳监下场·····	119
大人手示杜门谢客，男深为庆幸·····	122
万望家中勿以琐事耽搁九弟、季弟·····	125
交友需常常来往，不可太疏·····	127
男只求平安，伏望大人勿以得差为望·····	131
若能参以《和尚碑》《郭家庙》二帖之沉着，直追古人不难矣·····	132
六弟幸得成就功名·····	134



望堂上大人不以男病为忧，不以得差为望·····	136
请敬接诰封轴·····	138
满则招损，亢则有悔·····	140
特命四弟束装出京，专送诰轴回家·····	142
承大人之命一意服官·····	145
十金换钱，分送戚族中最亲最苦者·····	146
予得超升内阁学士·····	147
凡事不可占人半点便益·····	149
大人千金之躯，诚宜珍重·····	152
改路、架桥、栽树，使包裹更为完紧，我家之气更聚·····	153
劝其痛着祖鞭，并心一往·····	154
对盈虚自然之理，不必抑郁·····	157
父亲、叔父二大人年寿日高，精力日迈，正宜保养神气，稍稍休息·····	161
侄有银数十两，拟托张君经赞带回家·····	163
家中改屋·····	166
余即补吾园先生侍郎之缺·····	168
为国家办照例之事，不苟不懈，尽就条理，亦所深愿也·····	170
思为曾氏置一义田·····	172
在闱较射，余闱幸无不符之人·····	175
非道义可得者，不可轻易受此·····	178
恭送大行皇太后上西陵·····	181
予上一折，言兵饷事·····	182
圣慈含容，余益当尽忠报国·····	183
凡行公事，须深谋远虑·····	188
惨闻母大故，念京寓眷口尚多，特寄信到京，料理一切·····	191
痛闻母大故，命尔等眷口于开吊后赶紧出京，有未尽想到者，开示于后·····	197
痛哭吾母，敬谒吾祖·····	201
所有出殡之事，一切皆从俭约·····	203
切不可以为有损架子而不为·····	206
谨慎谦虚，时时省惕·····	207

目 录



读书宜选一明师	210
力尽人事，不敢存丝毫侥幸之心	212
读书不求强记亦养身之道	214
内湖水师，久未开仗	217
实畏宦途风波之险，常思及早抽身	219
沅弟随南翁以出，料理戎事亦足增长识力	220
一刻千金，切不可浪掷光阴	222
澄弟宜时常在家，以尽温清之职	224
以息心忍耐为要	225
古之成大事者，规模远大与综理密微，二者阙一不可	227
首尾不懈，不可见异思迁	229
所以郁郁不得意者，第一不能干预民事，第二不能接 见官员，第三不能联络绅士	232
办理公务切不可疏懒	235
治军总须脚踏实地	236
济人须济急时无	238
居官以耐烦为第一要义	240
凶德致败者约有二端：长傲，多言	241
克服长傲、多言二弊	243
于两弟时时以平和二字相勸	244
宜力持不懈，有始有卒	247
捐银作祭祀之费	250
劝捐银修祠堂	253
总宜平心静气，稳稳办去	255
学问之道，能读经史进为根底	256
蔬、鱼、猪、竹四事可观人家兴衰气象	258
保举次青以道员记名	260
洗心涤虑，以求力挽家运	262
吉凶同域，忧喜并时，殊不可解	264
六弟的尸骨仍未寻得	265



- 沅弟之字，不可抛荒····· 267
- 万望贤弟加意保养····· 270
- 未有主帅晏而将弁能早者····· 271
- 弟与希之矜气，则彼此互规之····· 272
- 体弱学射，最足保养，起早尤千金妙方····· 273
- 治家八字诀：书、蔬、鱼、猪、早、扫、考、宝····· 275
- 情意宜厚，用度宜俭····· 276
- 述杨光宗不驯····· 277
- 要减少官僚习气，办事有条理····· 278
- 以习劳苦为办事之本····· 279
- 以一勤字报吾君，以爱民二字报吾亲····· 281
- 接专丁来信，下游之贼渐渐蠢动····· 282
- 满招损，谦受益····· 283
- 教训后辈子弟，以勤苦为体，谦逊为用····· 285
- 望子侄辈戒“骄、奢、佚”····· 286
- 吾家子侄辈，总以谦勤二字为主，戒傲惰····· 287
- 保养之法，亦唯在慎饮食，节嗜欲，断不在多服药····· 289
- 天地间唯谦逊是载福之道····· 290
- 戒骄字，以不轻非笑人为第一义····· 291
- 家中兄弟子侄，当谨记八字家训、三不信与八本之说····· 292
- 暂缓祭祀望溪····· 295
- 慰弟妇之丧····· 296
- 请钦派大员再抽广东全省厘金····· 297
- 唯办事之手，实在不可多得····· 298
- 设厘卡抽本省之厘税····· 300
- 办大事者，以多选替手为第一义····· 301
- 以劳谦廉三字自惕····· 301
- 刚柔互用，不可偏废····· 305
- 觉大负次青，悔愧无地····· 306
- 有德者畏疑谤之无因，而抑然自修，则谤亦日息····· 309

目 录



治心以广大二字为药，治身以不药二字为药	310
唯早起、务农、疏医、远巫四者，尤为切要	312
盛时常作衰时想，上场当念下场时	313
与官相见，总以谦逊二字为主	314
望弟子于俭字加一番工夫	315
将权位二字推让少许，减去几成，则晚节渐渐可以收场	317
吾兄弟报国之道，总求实浮于名，劳浮于赏，才浮于事	318
余最好昔人“花未全开月未圆”	319
弟有功于家庭根本之地，为同气之冠，各族所罕	321
先有豁达光明之识，而后有恬淡冲融之趣	323
弟文笔以后从简当二字上着力	324
不必再行辞谢	325
至于担当大事、修身齐家全在明强二字	326
妯娌及子侄辈，和睦异常，爱敬兼至，此足卜家道之兴	327
金陵战事，弟自行具奏亦可，然总以不常奏事为妥	328
但在积劳二字上着力，成名二字，则不必问及	330
欲为先人留遗泽，为后人惜余福	332
家中诸侄，需勤奋、俭约	332
恼怒如蝮蛇，去之不可不勇	333
心肝两家之病，究以自养自医为主	335
凡郁怒最易伤人	336
教儿女辈，以勤俭谦三字为主	336
弟宜趁此家居时，苦学二三年	338
弟此时讲求奏议，尚不为迟	339
谆嘱瑞侄奋勉加功，为人与为学并进，戒骄奢	340
千里寄此毫毛，礼文不可不敬	341
养生之法，约有五事	342
在自修处求强则可，在胜人处求强则不可	344
家中要得兴旺，全靠出贤子弟	347
以能立能达为体，以不怨不尤为用	348

艰危之际，当以硬、悔二字为要诀·····	350
飨沅弟迅速进京陛见·····	351
以耕读二字为本，乃是长久之计·····	352
以为学四事勉儿辈·····	353
吾辈食重禄·····	354





蒙皇上天恩，得会试分差

[原文]

四位老弟足下：

三月初六日，蒙皇上天恩，得会试^①分差，即于是日始阅卷。十八房每位分卷二百七十余，到二十三日头场即已看毕，二十四看二三场，到四月初四皆看完。各房荐卷，多少不等，多者或百余，少者亦荐六十四卷，而惟余中卷独多，共中十九人，他房皆不能及。十一日发榜，余即于是日出闱，在场月余，极清苦。

寓内眷口，大小平安。出闱数日，一切忙迫，人客络绎不绝。朱啸山于十六日出京，余寄有纹银百两、高丽参一斤半、书一包，内《子史精华》六套、《古文辞纂》二套、《绥寇纪略》一套，到家日查收。别有寿屏及笔等项，尚未办齐，待筠仙带归。十四日新进士复试，题曰“君子喻义”，赋得竹箭有筠^②，得行字。我县谢吉人中进士后，因一切不便，故邀来在余寓住。

十五日接三月初十日家信，内有祖父、父亲、叔父手谕及诸弟诗文并信。其文此次仅半日，忙不及改，准于下次付回。四弟信，所问盖窠牟、窠痒、窠巩兄弟，皆从昌黎游，去年所写牟尼，实误写尼字也。汪双池先生灿系雍正年间人，所著有《理学逢源》等书。郭筠仙、翌臣兄弟及冯树堂俱要出京。寓内要另请先生，现尚未定，草布一二，祈贤弟稟堂上各位大人。今日上半天，已作了一函呈父亲大人，交朱啸山，大约六月可到。

国藩手草

道光二十年四月十五日

[注释]

①会试：中国古代科举制度中的中央考试。明清时乡试入围的考生，第二年要到京城参加会试考试，录取者称为“贡生”，第一名叫“会元”。会试后皇帝亲自决定贡士的取舍、等第，经殿试后被录取的称为“进士”。

②筠：竹子青色的皮。《礼记·礼器》：“其在人也，如竹箭有筠也，如松柏之有心也。”